



Mục 8 Housing Choice Voucher Program

Đơn Khởi Đầu Xin Trợ Cấp Nhà Ở

Phần dành riêng cho cơ quan:
Ngày/ Đầu Thời Gian/ Số Kiểm Soát



Điền và gửi đến một trong những cơ quan trong vùng liệt kê ở mặt sau của đơn này

Xin vui lòng hoàn tất toàn bộ đơn khởi đầu rõ ràng và gửi đến cơ quan trong vùng thích hợp ghi ở mặt sau của mẫu giấy này. Các đơn khởi đầu chưa hoàn tất sẽ không được chấp nhận. Nếu quý vị đã có tên trong danh sách chờ Housing Choice Voucher (HCV) Mục 8 của chúng tôi, hồ sơ của quý vị sẽ được cập nhật với những thông tin do quý vị cung cấp dưới đây. Chúng tôi không chịu trách nhiệm đối với những giấy tờ viết không rõ ràng hoặc bị thất lạc hay bị mất/tri hoãn qua đường bưu điện.

QUAN TRỌNG

Nhiều đơn xin bị loại ra khỏi danh sách chờ do thay đổi địa chỉ mà không báo cáo. Đừng để tình trạng này xảy ra cho quý vị.

Hãy báo cáo bất cứ thay đổi nào của thông tin bên dưới bằng cách gửi thư cho một trong những cơ quan trong vùng liệt kê ở mặt sau của đơn này.

Thông Tin về Chủ Hộ Gia Đình

Số An Sinh Xã Hội		Ngày Sinh		Điện Thoại (gồm cả mã vùng)	
Tên		Tên Đệm Viết Tắt	Họ		
Địa chỉ			Thành Phố/Thị Trấn	Tiểu bang	Số Bưu Chính
Tên Cửa Nơi Tạm Trú	Địa Chỉ Nơi Tạm Trú		Thành Phố/Thị Trấn	Tiểu bang	Số Bưu Chính
Điện Thoại		Địa Chỉ Email			

Thông Tin về Vợ Chồng/Đồng Chủ Hộ Gia Đình

Đồng chủ hộ gia đình là một người trưởng thành cùng chịu trách nhiệm với chủ hộ gia đình để đảm bảo gia đình đó thực hiện tất cả các trách nhiệm của mình trong chương trình này. Mỗi gia đình chỉ có thể có một đồng chủ hộ hoặc vợ/chồng nhưng không được có cả hai. Quy định này có nghĩa là nếu quý vị chọn được ghi là đồng chủ hộ thì quý vị không thể được ghi là vợ/chồng. Quý vị không bắt buộc phải chọn một đồng chủ hộ.

Chọn ô thích hợp: Đồng chủ hộ: Vợ/chồng:

Số An Sinh Xã Hội		Ngày Sinh		Điện Thoại (gồm cả mã vùng)	
Tên		Tên Đệm Viết Tắt	Họ		

Chi Tiết về Gia Đình và Cá Nhân

Có bao nhiêu người sẽ cư ngụ trong căn nhà này, bao gồm cả quý vị?	Tổng thu nhập chưa khấu trừ hàng năm của cả gia đình \$ _____ <small>Điền tổng thu nhập ước lượng hàng năm (trước khi trừ thuế) của gia đình quý vị. Bao gồm tất cả mọi nguồn thu nhập của tất cả mọi người trong gia đình.</small>
Đánh dấu nếu chủ hộ gia đình, vợ/chồng, hoặc đồng chủ hộ (Đánh dấu tất cả những ô thích hợp) <input type="checkbox"/> 62 tuổi trở lên <input type="checkbox"/> Có một khuyết tật	Có thành viên nào khác trong gia đình có khuyết tật không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
Có phải chủ gia đình là cựu chiến binh? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	

Thực hiện bất kỳ yêu cầu nào sau đây thích hợp với hộ gia đình quý vị? (Đánh dấu vào một ô thích hợp)

Tôi là người vô gia cư, sống trong nhà tạm cho người vô gia cư, hoặc không có chỗ ở ban đêm

Tôi sống trong nhà dưỡng lão hoặc tổ chức khác (tổ chức khác là một cơ sở, chủ yếu dành cho người khuyết tật, với những quy tắc và hoạt động liên quan đến cuộc sống thường nhật.)

Tôi từng là người vô gia cư và hiện đang sống trong nhà trợ cấp - có nghĩa là tôi được nhận trợ cấp và dịch vụ quản lý hồ sơ về nhà ở của tôi.

Không mục nào bên trên

Chủ hộ, vợ/chồng, hoặc người đồng chủ hộ đang làm việc hoặc sắp làm việc không? Có Không

Nếu có, xin ghi tên của thành phố/thị trấn đang làm việc: _____

Quý vị muốn sử dụng thành phố/thị trấn nào làm ưu tiên nơi cư trú? Đơn của quý vị sẽ được ưu tiên tiếp nhận trong vùng nơi quý vị đang sống hoặc làm việc. Quý vị phải chọn quý vị có muốn ưu tiên nơi cư trú được áp dụng với địa chỉ nơi ở hoặc nơi làm việc không. Ví dụ, nếu quý vị sống tại Framingham nhưng làm việc tại Worcester và quý vị chọn Framingham làm ưu tiên nơi cư trú của quý vị, thì đơn của quý vị sẽ được sắp xếp theo thứ tự ngày và thời gian cùng với các đơn khác ở vùng Framingham.

Nơi tôi sống Nơi tôi làm việc Nơi tôi có địa chỉ thường trú cuối cùng (chỉ với những người hiện đang sống trong nhà tạm). Chỉ rõ thành phố / thị trấn _____

Chúng tôi thu thập các dữ liệu về chủng tộc và sắc dân chiếu theo luật liên bang. Những người thuộc nhiều chủng tộc cũng có thể thuộc sắc dân Gốc Tây Ban Nha. Xin ghi rõ nếu quý vị là người Gốc Tây Ban Nha. Câu trả lời của quý vị sẽ không ảnh hưởng đến đơn đăng ký của quý vị.

Có phải chủ gia đình là (Có thể chọn nhiều câu trả lời nếu thích hợp)	
<input type="checkbox"/> Da Trắng <input type="checkbox"/> Da Đen/Người Mỹ Gốc Phi <input type="checkbox"/> Người Mỹ Da Đỏ/Thổ Dân Alaska <input type="checkbox"/> Gốc Á <input type="checkbox"/> Thổ Dân Hawaii/Cư Dân Đảo Thái Bình Dương Khác	
Có phải chủ gia đình là (Chỉ đánh dấu một câu)	
<input type="checkbox"/> Gốc Tây Ban Nha <input type="checkbox"/> Không Phải Gốc Tây Ban Nha	
Quý vị muốn giao tiếp bằng ngôn ngữ nào?	
<input type="checkbox"/> Tây Ban Nha <input type="checkbox"/> Bồ Đào Nha <input type="checkbox"/> Tiếng Việt <input type="checkbox"/> Haitian Creole <input type="checkbox"/> Tiếng Trung <input type="checkbox"/> Khmer <input type="checkbox"/> Tiếng Nga <input type="checkbox"/> Tiếng Anh <input type="checkbox"/> Tiếng Khác _____	



Xác Nhận Của Đơn

Xin đọc thật kỹ phần xác nhận này. Khi ký tên, tức là quý vị đồng ý với những điều khoản trong đây.

Tôi xác nhận ở đây rằng những chi tiết tôi cung cấp trong đơn xin khởi đầu này là đúng sự thật và chính xác. Tôi hiểu rằng:

- ✓ Bất cứ lời khai nào không đúng sự thật hoặc cung cấp chi tiết giả mạo sẽ đưa đến hậu quả là đơn xin của tôi bị hủy bỏ hoặc từ khước, hay trợ cấp nhà ở sẽ bị chấm dứt;
- ✓ Đây là đơn xin khởi đầu để xin trợ giúp tiền thuê cho người thuê qua DHCD và những cơ quan điều hành trong vùng của họ và đây không phải là giấy chấp thuận cho trợ cấp nhà ở;
- ✓ Khi tên tôi được đưa lên đầu (các) danh sách chờ đợi, tôi sẽ phải cung cấp những chứng từ về các thông tin tôi đã cung cấp trong đây, chiếu theo luật lệ về gia cư của liên bang và quy chế của DHCD;
- ✓ Tôi có trách nhiệm phải viết thư thông báo với một trong những cơ quan điều hành trong vùng của DHCD về bất cứ sự thay đổi nào về địa chỉ và tôi hiểu rằng đơn xin của tôi có thể bị hủy bỏ nếu tôi không làm như vậy;
- ✓ Việc tôi tham dự vào chương trình gia cư của Chương Trình Mục 8 còn tùy thuộc vào tích cách hội đủ điều kiện của tôi và dựa theo các luật lệ của HUD và DHCD; và tôi sẽ phải cho điều tra hồ sơ lý lịch.

Tôi đồng ý rằng DHCD có thể chia sẻ những chi tiết của tôi với các cơ quan khác của tiểu bang nhằm mục đích xác định tính cách hội đủ điều kiện cho chương trình này.

Chữ Ký của Người Chủ Gia Đình: _____ Ngày: _____

Chữ Ký của Vợ/Chồng hoặc Đồng Chủ Hộ (nếu thích hợp): _____ Ngày: _____

DHCD quản lý một số giới hạn các chung cư của Chương Trình Mục 8 theo dự án ở trong hoặc gần đa số các thành phố và thị trấn lớn trên khắp tiểu bang. Để biết thêm chi tiết về nộp đơn tham gia chương trình Theo Dự Án, vui lòng liên lạc với một trong những cơ quan liệt kê ở mặt sau của đơn này hoặc vào trang mạng của Housing Consumer Education Center ở địa chỉ www.masshousinginfo.org

Hãy thông báo bất kỳ thông tin thay đổi nào ở phần đầu của đơn này bằng văn bản gửi một trong những cơ quan quản lý trong vùng ghi bên dưới.

Berkshire Housing Development Corp., 1 Fenn Street, 3rd Fl, Pittsfield, MA 01201 - (413) 499-4887

Adams, Alford, Becket, Cheshire, Clarksburg, Dalton, Drury, Egremont, Florida, Great Barrington, Hancock, Hinsdale, Housatonic, Lanesborough, Lee, Lenox, Lenoxdal, Mill River, Monterey, Mount Washington, New Ashford, New Marlborough, North Adams, Otis, Peru, Pittsfield, Richmond, Sandisfield, Savoy, Sheffield, Southfield, Stockbridge, Tyringham, Washington, West Stockbridge, Williamstown, Windsor

Community Teamwork, Inc., 155 Merrimack Street, Lowell, MA 01852 - (978) 459-0551

Amesbury, Andover, Beverly, Billerica, Boxford, Bradford, Byfield, Chelmsford, Danvers, Dracut, Dunstable, Essex, Georgetown, Gloucester, Groveland, Hamilton, Haverhill, Ipswich, Lawrence, Lowell, Lynnfield, Manchester, Marblehead, Merrimac, Methuen, Middleton, Nahant, Newbury, Newburyport, North Andover, Peabody, Rockport, Rowley, Salem, Salisbury, Saugus, Swampscott, Tewksbury, Topsfield, Tyngsborough, Wenham, West Newbury, Westford

Housing Assistance Corporation, 460 West Main Street, Hyannis, MA 02601 - (508) 771-5400

Barnstable, Bass River, Bourne, Brewster, Buzzards Bay, Cataumet, Centerville, Chatham, Chilmark, Cotuit, Craigville, Cummaquid, Dennis, Dennisport, East Dennis, East Falmouth, East Orleans, East Sandwich, Eastham, Edgartown, Falmouth, Forestdale, Gay Head, Gosnold, Harwich, Harwichport, Hyannis, Hyannisport, Marstons Mills, Mashpee, Menemsha, Monument Beach, Nantucket, North Chatham, North Falmouth, North Truro, Oak Bluffs, Orleans, Osterville, Pocasset, Provincetown, Sagamore, Sagamore Beach, Sandwich, Siasconset, Silver Beach, South Chatham, South Dennis, South Harwich, South Orleans, South Wellfleet, South Yarmouth, Teaticket, Tisbury, Truro, Vineyard Haven, Waquoit, Wellfleet, West Barnstable, West Chatham, West Dennis, West Falmouth, West Harwich, West Hyannisport, West Tisbury, West Yarmouth, Woods Hole, Yarmouth, Yarmouthport

Way Finders (trước đây là HAP), 1780 Main Street Springfield, MA 01103 - (413) 233-1500

Agawam, Amherst, Ashfield, Belchertown, Bernardston, Blandford, Bondsville, Brimfield, Buckland, Charlemont, Chester, Chesterfield, Chicopee, Colrain, Conway, Cummington, Deerfield, East Longmeadow, Easthampton, Erving, Feeding Hills, Florence, Gill, Goshen, Granby, Granville, Greenfield, Hadley, Hampden, Hatfield, Hawley, Heath, Holland, Holyoke, Huntington, Indian Orchard, Lake Pleasant, Leeds, Leverett, Leyden, Longmeadow, Ludlow, Middlefield, Monroe, Monson, Montague, Montgomery, New Salem, Northampton, Northfield, Orange, Palmer, Pelham, Plainfield, Rowe, Russell, Shelburne, Shelburne Falls, Shutesbury, South Hadley, Southampton, Southwick, Springfield, Sunderland, Thorndike, Three Rivers, Tolland, Turners Falls, Wales, Ware, Warwick, Wendell, West Springfield, Westfield, Westhampton, Whately, Wilbraham, Williamsburg, Worthington

Metro Housing | Boston (trước đây là Metropolitan Boston Housing Partnership), 1411 Tremont Street, Boston, MA 02120 - (617) 859-0400

Allston, Arlington, Astor, Back Bay, Bedford, Belmont, Boston, Braintree, Brighton, Brookline, Burlington, Cambridge, Charlestown, Chelsea, Chestnut Hill, Dorchester, East Boston, Everett, Forest Hills, Franklin Park, Holbrook, Hyde Park, Jamaica Plain, Lexington, Long Island, Lynn, Malden, Mattapan, Medford, Melrose, Milton, Navy Yard, Newton, Newtonville, North Reading, Quincy, Randolph, Reading, Readville, Revere, Roslindale, Roxbury, Roxbury Crossing, Soldiers Field, Somerville, South Boston, Squantum, Stoneham, Uphams Corner, Wakefield, Waltham, Watertown, West Roxbury, Weymouth, Wilmington, Winchester, Winthrop, Woburn, Wollaston

RCAP Solutions, Inc., 191 May Street, Worcester, MA 01602 - (800) 488-1969

Ashburnham, Ashby, Athol, Auburn, Ayer, Baldwinville, Barre, Bellingham, Berlin, Blackstone, Bolton, Boylston, Brookfield, Charlton, Cherry Valley, Clinton, Douglas, Dudley, East Brookfield, Fiskdale, Fitchburg, Franklin, Gardner, Gilbertville, Grafton, Groton, Hardwick, Harvard, Holden, Hopedale, Hubbardston, Jefferson, Lancaster, Leicester, Leominster, Lincoln Village, Linwood, Lunenburg, Mendon, Milford, Millbury, Millville, New Braintree, North Brookfield, Northborough, Northbridge, Oakham, Oxford, Paxton, Pepperell, Petersham, Phillipston, Princeton, Rochdale, Royalston, Rutland, Shirley, Shrewsbury, Southborough, Southbridge, Spencer, Sterling, Sturbridge, Sutton, Templeton, Townsend, Upton, Uxbridge, Warren, Webster, West Boylston, West Brookfield, Westborough, Westminster, Wheelwright, Whitinsville, Wilksville, Winchendon, Worcester

South Middlesex Opportunity Council, 7 Bishop Street, Framingham, MA 01702 - (508) 620-2335

Acton, Ashland, Avon, Boxborough, Canton, Carlisle, Concord, Dedham, Dover, Foxborough, Framingham, Holliston, Hopkinton, Hudson, Lincoln, Littleton, Marlborough, Maynard, Medfield, Medway, Millis, Natick, Needham, Norfolk, Norwood, Plainville, Sharon, Sherborn, Stoughton, Stow, Sudbury, Walpole, Wayland, Wellesley, Weston, Westwood, Wrentham

NeighborWorks Housing Solutions (trước đây là South Shore Housing), 169 Summer Street, Kingston, MA 02364 - (781) 422-4200

Abington, Acushnet, Assonet, Attleboro, Berkley, Brant Rock, Bridgewater, Brockton, Bryantville, Carver, Cohasset, Dartmouth, Dighton, Duxbury, East Bridgewater, East Freetown, Easton, Fairhaven, Fall River, Freetown, Green Harbor, Greenbush, Halifax, Hanover, Hanson, Hingham, Hull, Humarock, Kingston, Lakeville, Manomet, Mansfield, Marion, Marshfield, Mattapoisett, Middleborough, Monponsett, New Bedford, North Attleborough, North Easton, Norton, Norwell, Ocean Bluff, Onset, Pembroke, Plymouth, Plympton, Raynham, Rehoboth, Rochester, Rockland, Scituate, Seekonk, Somerset, Swansea, Taunton, Wareham, West Bridgewater, Westport, White Horse Beach, Whitman

